

Forfatter: Bergsøe, Vilhelm

Titel: Udrag fra Fra Piazza del Popolo · I

Citation: Bergsøe, Vilhelm: "Fra Piazza del Popolo", i Bergsøe, Vilhelm: *Fra Piazza del Popolo*, udg. af Flemming Conrad ; Lars P. Romhild , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, i samarbejde med Nyt Dansk Litteraturselskab, [1988], s. 637. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-bergsoev01ny-shoot-idm139673025928464/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Fra Piazza del Popolo

- fr. Det hvide Hus, ikke identificeret – *Gorgones*(s): én, efter senere forestillinger tre frygtdrydende kvinder, hvis blik if den gr. mytologi forvandler den, der betragter dem, til sten. – *Informationer*: privatundervisning. – *den nye Atheneren*: jf måske Shakespeares skuespil *Timon of Athens* (ca. 1607) eller den gr. forfatter Lukians *Timon eller Misantropen* (2. årh.), som Bergsøes tekst bærer vise mundelser om. – *Sofoma og Gannonia*: syndige byer, der if 1. Mosebog kap. 19 rammes af Guds straf – *Headukke*: lakaj eller tjener klædt på ungarsk manier.
- 257 *Dragedukke*: egl. et overnaturligt væsen, der if folketroen skaber lyske, her måske med ordspil på drage. en ubehagelig kvinde. – *Brig*: tomaster sejlklub. – *Angel*: fangstkrog.
- 258 *ulovlig*: ikke ægteskabelig – *forplante Forbandelsen paa dit Afkom*: jf. 2. Mosebog 20.5 og Jeremias's Bog 31.29. – *Jannaca*: britisk domineret del af de vesundske øer, jf. n.t. s. 251.
- 259 *Novaja Zemlja*: russisk ø i det nordlige ishav – *Mosaikgraffite*: se n.t. s. 134 – *capitolinske Duer*: mosak med drikkende duer i Sala delle colombe i Capitolmuseet – *Juul*: Jens Juul (1745-1802), dansk maler, bl.a. portrætmaler.
- 260 *Liniamenter*: karakteristiske ansigtstræk. – *Mousscho*(s): se n.t. s. 195.
- 261 *Confetti*: små kulorte gipskugler, der bruges som kasteskyts ved det romerske karneval – *Polubinel*: se n.t. s. 49.
- 262 *Adresseavisen*: se n.t. s. 205. – *tiefe Verschwiegenheit*: Goethe fremhæver ofte »Verschwiegenheit« (ty. tavshed, diskretion), fx i *Romische Elegien* XXX (nr. 1795), der rummer myten om Kong Midas (se n.t. s. 233). – *Carator*: se n.t. s. 231. – *Rentierne ... Capital*: rentefoden er 5% (jf. s. 342), og kapitalen altså på 60 000 daler, se n.t. s. 29. – *Nabob*: rigmand, hvis formue stammer fra fremmede verdensdele, især Indien. – *Blendrammen*: se n.t. s. 191.
- 264 *Sportler*: løse indtægter som fx drikkepenge.
- 265 *Galilei*: it. naturforsker (1564-1642), der 1633 af den pavelige inkvisition blev tvunget til at fornægte sin videnskabelige overbevisning – *Galilæer Peter ... Pilatus*: apostlen Peters fornægtelse af Jesus skete ikke hos den romerske statholder Pilatus, men i den jødiske ypperstepræsts gård, jf. Mattæus 26.57-75. – *Canelstang*: kanelbrun sukkerstang. – *tête à tête*: fr. støvnemode. – *Melodrama*: lyrisk drama med musikledsagelse, opstillet folsomt optræden. – *Den er avar, men den kan tåles*: refæren i vise af samme titel i Adolph Reckes *Lær af 'h-e* (1854) 33 ff. – *Ritornellen af Don Juan*: indledende instrumentalmusik til en af arierne i operaen *Don Juan (Don Giovanni)* (1787) af Mozart, med tekst af da Ponte; jævnlig opført i København 1807 ff. – *Ole Kollen*: se n.t. s. 160. – *Aftenret*: tilstøt, men ikke fuldført. – *2den April 1801*: dato for britisk angreb på Danmark (slaget på Reden).
- 266 *Rem-Brandt*: jf. den hollandske maler Rembrandt (1606-1669). – *Skilling*: se n.t. s. 29. – *Tiemarckmand*: i middelalderen en mand, der ejede 3 mark og dermed kunne være nævning; eller: mand, der var idømt en bøde på